LEAVING THE WORLD WHEREIN BOTH DEPEND ON EACH OTHER.

WHAT TOUCHES SHIO-CHAN'S FEET IS, A DARK AND COLD CONCRETE WORLD.

SFX: HUFF

SATO-CHAN...

HAH, HAH

Sato-chan!

HUFF

NO...

NO...

DON'T LEAVE ME ALONE ...

HUFF

HUFF

Sato-chan, where are you?

Where are you?

Why haven't you come back?

5TH LIFE
A NEVERENDING MONOCHROME NIGHT II

MISSING

SHIO KOBE

A TERRIFYING NIGHT OF SEPARATION

IF I DON'T DESTROY THIS

QUICKLY

THIS THING...

WATERFLAME SCANLATIONS

WE ARE LOOKING FOR TRANSLATORS(JP/CH) FOR THE PROJECTS BELOW OR THEY WILL HAVE TO BE PUT ON INDEFINITE HOLD.

KYOUHAKU DOG'S -ANOTHER SECRET-

THE LITTLE MATCH GIRL

YOU'RE PRETTY MUCH ALREADY ACCEPTED!

WE DON'T BITE!

NO PREVIOUS EXPERIENCE REQUIRED! WHY NOT GIVE IT A SHOT?

Waterflamescans.net
Waterflamescans

Waterflame@bato.to

Waterflame Scanlations

WATERFLAME SCANLATIONS

Waterflamescans.net
Waterflamescans

Waterflame@bato.to

Waterflame Scanlations

WE'RE LOOKING FOR TRANSLATORS(JP,CH, KR) & PROOFREADERS. YOU'RE PRETTY MUCH ALREADY ACCEPTED! WE DON'T BITE!

TRANSLATOR:
>UNKOWN III

TS/CLEANER:
>WATERFLAME

QC:
>XENON

PROOFREADER:
>AQUA

SATO-CHAN

SFX: KACHAN

カチャン

AH

I CALLED THE SHOP MANAGER OVER JUST NOW

I'M SORRY I LEFT THIS TO YOU, MATSU-ZAKA-SAN

IT'S OKAY

IT'S FINE, REALLY

ASAHI

COME PICK ME UP NOW

ARE YOU STAYING AT A PLACE NEAR HERE?

EH

ぬぬ

EH

AH

W

WAIT!

ケリ

LET'S GO TO A HOSPITAL THAT'S STILL OPEN BY THIS TIME

I'LL WALK YOU HOME

SINCE I'M WORRIED

AH, RIGHT

YOU DON'T HAVE TO

I'M SORRY THAT I'VE BEEN A BURDEN

ALSO, SORRY FOR DIRTYING THE SOFA

WILL HE BE FINE ...?

I WONDER IF HE'LL GET HOME SAFELY ..

.....

YEAH ..

BUT IT'S NOT GOOD TO MEDDLE IN OTHER PEOPLE'S AFFAIRS TOO..

WE SHOULD GO HOME TOO, MATSUZAKA-SAN.

HUH?

C

UFC

2F 3F

いない…

That was danger-ous

If I were to destroy that thing there and then

I COULDN'T CONTROL MY EMOTIONS

れなかった

MY HEAD

HAS IT COOLED DOWN A BIT?

IT'S NOT LIKE THIS IS THE FIRST TIME I'VE FELT BITTERNESS

THAT TIME

THAT TIME

JUST THINKING ABOUT IT MAKES ME FEEL SO BITTER

Grit

But this time's feelings

Is incomparable to previous instances

WHAT IS THIS?

WHAT IS THIS FEELING?

WHAT IS IT?

THIS FEELING

AHH

SO BITTER

SO BITTER

THE EMOTIONS I'VE FELT UP TILL NOW THEY'RE DIFFERENT FROM THIS

DANGER SIGNAL

PAIN

ANGER

If I handle this ineptly, I can't be with Shio-chan anymore

No, I can't

I DON'T WANT TO THINK ABOUT IT

Grit

Ha-

Su-

I MUST CONTROL MY EMOTIONS IF I AM TO UNDERSTAND WHAT'S GOING ON

I've thought about it

At that time

SHIO-CHAN WOULDN'T HAVE

SAID THE WORDS OF OUR SOLEMN VOW WITH THAT THING

WHEN I THOUGHT ABOUT THAT, THE BITTERNESS IN MY MOUTH SPREAD

I COULDN'T HOLD MYSELF BACK

A LOVED ONE BEING TOGETHER WITH ANOTHER PERSON

.....

I CAN'T STAND THE THOUGHT OF

JEALOUSY?

Jealousy

My first emotion

こ…だ…
SINCE
THIS
FEELING
は…

I'm so happy

THIS BITTERNESS

Didn't it spring up from my love of Shio-chan?

FUFU

WHY NOT COME PLAY WITH US?

...

HEY, GIRL

I'M SORRY

EVEN THOUGH I HATE BITTERNESS

I'LL ACCEPT IT

I'VE GOT A PERSON WHO LOVES ME WAITING AT HOME

IF IT'S ALSO PART OF MY LOVE

AHH

SHIO-CHAN

I want to get back home now

THANK YOU

I FEEL LIKE I'VE BEEN REBORN AGAIN

My

Price-
less
life

I HAD THOUGHT
WHATEVER WOULD
BE FINE

I WON'T LET THAT
THING MEET
SHIO-CHAN

IF THAT THING
WERE TO BOTHER
US

My
dear

Happy
Sugar
Life

I'D HAVE TO REMOVE IT WITH A PLAN

ding

It's alright

I'll control myself even if it's bitter next time

カーン

カーン

RANRAN RU-

RAN RAN RU-

No matter how bitter it is

NOTE. JUST HAPPY INCOHERENT SOUNDS

NOW IS...

More importantly

SFX: GACHA

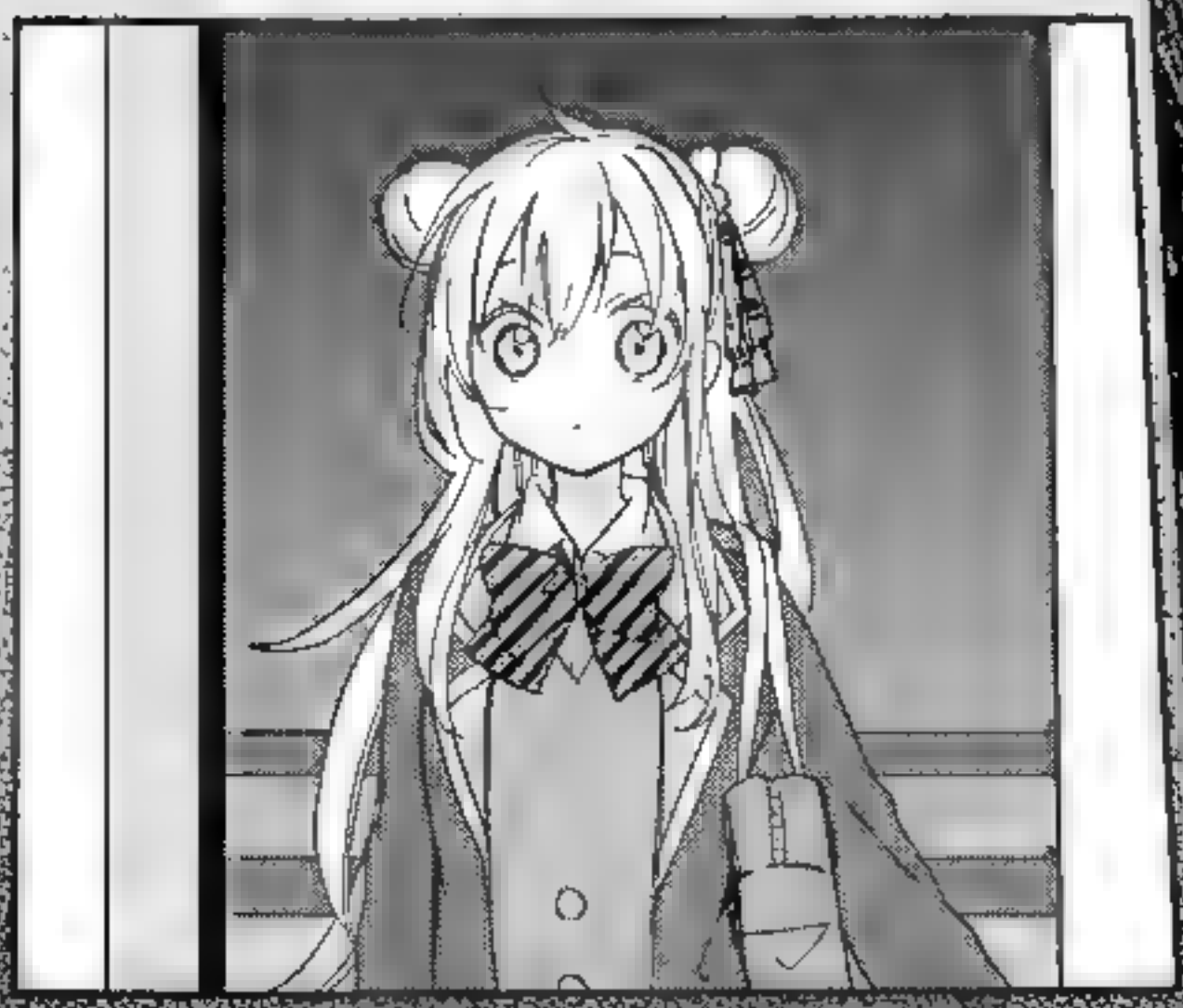
I'M BACK

SHIO-CHAN

I WANT TO TELL SHIO-CHAN

MY FEELINGS

ガチャ



……

...

SHIO-CHAN ...?

ピッ

カチカチカチカチカチカチ

ウィーン

ヒュー

スタ

Shio-chan